

# The University Musical Society

## The University of Michigan



Presents

## Don Cossacks of Rostov

ANATOLIJ KVASOV, *Artistic Director of the Ensemble*  
GRIGORIJ GALPERIN, *Artistic Director of the Dance Group (Ballet Master)*  
NADEZHDA LOMANOVA, *Chief Choirmaster*  
RAISA SHAPOSHNIKOVA, *Choirmaster and Folklorist*  
BORIS OGURTSOV, *Concertmaster*  
PAULINA KOROTKOVA, *Costume Designer*  
NIKOLAI TCHKAN', *Director of the Ensemble (Manager)*

SUNDAY AFTERNOON, APRIL 4, 1976, AT 2:30  
HILL AUDITORIUM, ANN ARBOR, MICHIGAN

### PROGRAM

#### Bylina (Russian Folkloric Epic)

Traditional Music  
*Words:* BORIS KULIKOV

The Entire Company

Bylina is a musical story about the heroic past as well as the present.

#### Kundubochka

*Choreography:* MIKHAIL GODENKO

The Entire Company

Words and Music: Traditional  
Musical arrangement: Vladimir Kornev

To the people who live along the Don River, "Kundubochka" is a cute little girl with a turned up nose. In this joyous work, young men dance to the accompaniment of gay and happy music. Playing traditional drums, they dance around "Kundubochka," each trying to win her favor.

#### Black Raven

*Words and Music:* Traditional

The Chorus

*Soloist:* GEORGIJ GORSHENEV

According to an ancient legend, the raven is considered a prophetic bird. This song tells of a black raven who brings the sad news to a Cossack woman that her beloved has died in a strange, faraway land.

#### Oh You Fierce Frosts

*Words and Music:* Traditional

The Chorus

*Soloist:* LJUBOV USHAKOVA

A Cossack dance song; it tells the story of a Cossack woman who is trying to persuade her beloved to come and visit her so he can rest after a long and weary journey.

## At Maidon

*Choreography:* MIKHAIL GODENKO  
*Music:* VLADIMIR KORNEV

The Male Dancers

*Soloists:* VASILY BUGAJEV and MIKHAIL KOLESNIKOV

Maidon is a place where the Cossacks gathered in olden times to discuss and take care of matters of state. They also organized massive gala celebrations in honor of their victories.

## A Wedding Play

*Words and Music:* Traditional

The Entire Company

*Groom:* YURIJ BONDARENKO

*Bride:* LUDMILA VLADIMIROVA

*Matchmaker (Male):* ANOTOLIJ MESECHAN

*Matchmaker (Female):* NINA IVANOVA

*Best Man:* PYOTR MAKAROV

A vocal and choreographic work consisting of some of the traditional "round" dances and ritualistic songs which are performed during the wedding celebration.

## At the Well

*Choreography:* GRIGORIJ GALPERIN

*Performers:* INA KOLESNIKOVA, LYUBOV BONDARENKO, and GALINA OGURTSOVA

## Polka on a Heel

*Choreography:* GRIGORIJ GALPERIN

*Music:* BORIS OGURTSOV

The Dancers

This delightful dance received its name because it is performed by stomping one's heel.

## You're Growing and Blooming You Kalina Tree (Guelder-Rose Tree)

*Words and Music:* Traditional

The Female Chorus

*Soloist:* LYUBOV USHAKOVA

An ancient Cossack song, it tells of the sad fate of a young girl who is forced to marry a man she does not love.

## Winter Play

*Choreography:* ALEXANDER KHMELNITSKY

*Music:* BORIS OGURTSOV

One of the most beloved celebrations in the Don region is that of winter. The young people organize games, contests, and amusing snow-ball fights. Songs, joy, and laughter do not cease for several days.

### INTERMISSION

## Young and Old Cossacks

*Choreography:* ALEXANDER KHMELNITSKY

*Music:* BORIS OGURTSOV

The Dancers

*Soloists:* LYUBOV BONDARENKO, VICTOR ALEKSYENKO, and PYOTR MAKAROV

In this dance, the children attempt to imitate their parents but their efforts are understandably clumsy and humorous, and the adults make fun of them. The little Cossacks are angry and convinced that they are capable of emerging victorious in a duel with the adults. Obviously the skill and expertise of their opponents preclude a victory for the youths, and dazzled by the agility and daring of the adults, the children retreat. The finale is a triumphant procession of the young and old.

## Oh, in the Valley, in the Valley

*Words and Music:* Traditional

The Chorus

This is a happy song about Cossack life and love along the River Don.

## Horse-Herders

*Choreography:* GRIGORIJ GALPERIN

*Music:* BORIS OGURTSOV

The Male Dancers

*Soloist:* VASILIJ BUGAYEV

Along the Don, people who watch over herds of horses are called "Tabunshchiki" or "Horse-Herders." They enjoy a deserved fame for their bravery and agility and for raising such swift-footed horses in the steppes.

Don't Awaken Me Young *Music: Traditional*

The Female Chorus

A comic song about an unhappy shepherd who gets so carried away while dancing with a young girl that he forgets to watch his herd and thus loses all his sheep.

### Dance Miniature

Rendezvous

*Choreography: G. GALPERIN*

*Performers: OLGA SHASHUNINA and IVAN KREVELSKI*

When Cossacks Cry

*Choreography: VICTOR KOPYLOV*

The Dancers

*Music: BORIS OGURTSOV*

While the Cossack women are at work in the fields and at home, the men are enjoying themselves with friends—spending their time idly talking, laughing, etc. The women decide to teach their lazy husbands a lesson. What comes of it? You be the judge of that.

Kalinushka (The Guelder-Rose Tree)

*Words and Music: Traditional*

The Male Chorus

*Soloist: ALEXANDER VARAVSKIN*

"Kalinushka" is an ancient, lyrical song about a young Cossack who is asking his Colonel to release him from military service so he can return to the Don and to his parents and young wife.

Riders-Friends

*Words and Music: Traditional*

The Male Chorus

An ancient military Cossack song, it is usually sung to the accompaniment of the traditional regimental brass band.

Sing in the Garden, You Nightingale

*Choreography: A. KHMEINITSKY*

*Words and Music: Traditional*

*Music Arranged: BORIS OGURTSOV*

The Company

A lyrical scene from the life of a small Cossack village.

Grandfathers

*Choreography: G. GALPERIN*

*Music: B. OGURTSOV*

*Performers: SVETLANA SVASHCHENKO, ANATOLIY GUREV, YEVGENIY YEREMENKO, and MIKHAIL SHISHKIN*

A humorous dance about old rivals, who, oblivious to their age and their ailments, start dancing, wanting to outdo each other.

The Sun Rose High

*Words and Music: Traditional*

*Performers: SVETLANA KOKOSHEVA and NINA IVANOVA*

An old comical song about a girl who is begging her mother not to marry her off while she is still so young.

The Fog Came From Behind the Hill

*Words and Music: Traditional*

*Performers: SVETLANA KOKOSHEVA and NINA IVANOVA*

A traditional comic song about a cunning young woman who invites a handsome young man over while her jealous, old husband is away. She and the young man are dancing merrily when her husband unexpectedly returns. He becomes furious and she tries to mollify him by feeding him blini and pie.

Dance on the Don River

*Choreography: GRIGORIY GALPERIN*

*Music: BORIS OGURTSOV*

The Dancers

A traditional Cossack dance.

## REMAINING EVENTS

SITARA, *Kathak Dancer* . . . . . Tuesday, April 6  
VLADIMIR HOROWITZ, *Pianist* . . . . . Sunday, April 11

---

# May Festival

Four Concerts in Hill Auditorium—April 28, 29, 30 and May 1  
The Philadelphia Orchestra / EUGENE ORMANDY, *Conductor*  
The Festival Chorus / AARON COPLAND, *Guest Conductor*  
ANDRÉ WATTS, *Pianist*      MARILYN HORNE, *Soprano*

### — Festival Prelude —

#### The Start of a Perfect Evening

A cocktail and dinner party in the Power Center Lobby  
at 6 o'clock preceding the Wednesday night concert  
(Dinner ticket, \$15 per person)

*Wednesday:* Haydn: Symphony No. 31 ("Hornsignal"); Leslie Bassett: "Echoes from an Invisible World"; Weber: Invitation to the Dance; Copland: Suite from *Billy the Kid*; Ravel: La Valse.  
Tickets from \$4 to \$12

*Thursday:* Sibelius: Symphony No. 7 in C; MacDowell: Piano Concerto No. 2; Strauss: Death and Transfiguration; Gershwin: Rhapsody in Blue. (Sold out.)

*Friday:* Copland: Fanfare for the Common Man, Clarinet Concerto (Anthony Gigliotti), Suite from *The Tender Land* (Festival Chorus); Barber: "School for Scandal" Overture; Ives: Decoration Day; Schuman: New England Tryptich. (Sold out.)

*Saturday:* Beethoven: Overture to "Coriolanus"; Persichetti: Symphony No. 4; Ravel: "Shéhérazade" Song Cycle; Rossini: "Una voce poco fa" from *Il Barbiere di Siviglia*; Strauss: *Rosenkavalier* Waltzes.  
Tickets from \$4 to \$12

---

### New 1976-77 Season

#### International Presentations of Music and Dance

will be announced in April.

Inquire in our Burton Tower office for new brochure with complete information.

---

## Encore!

To insure the ongoing cultural presentations of the University Musical Society in these times of increasing financial demands, a new membership organization called *Encore* has been formed, embracing all current contributors to the gift program (established in 1968) and reaching out to all concertgoers who wish to see these many fine performances continued. The privilege of advance notice for all events is given to *Encore* members, in addition to other courtesies extended throughout the year. For further information about *Encore* and membership categories, contact the office of the Musical Society in Burton Tower.

---

### UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY

Burton Memorial Tower, Ann Arbor, Michigan 48109

Phones: 665-3717, 764-2538